

マールが与えた人生～百万本のバラ

Dāvāja Māriņa - Миллион роз

加藤登紀子

A.Voznesenskij/R.Pauls

加藤登紀子 日本語詞

伊藤康英 編曲

Arranged by ITO Yasuhide

Andantino $\text{♩} = 60 \text{ ca.}$

Vocal

(piano)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

mp *f* *p*

u u

mp *f* *p*

u

mp *f* *p*

u

mp *f* *p*

u

1 2 (oboe.)

16 12

16 12

16 12

16 12

2 **3** 与えた
 Sop. *pp* (la metà, 半分の人数で) ダーヴァーヤ ダ ヴァ ヤ ダ ヴァ ヤ マリーナは マー リ ニャ —
 Alt. *pp* (la metà, 半分の人数で) Dā - vā - ja, dā - vā - ja, dā - vā - ja Mā - ri - ña
 Dā - vā - ja, dā - vā - ja, dā - vā - ja Mā - ri - ña

娘に
 Mei-ti-ñai, mei-ti-ñai, mei-ti-ñai 命を ムー ズィ ニュ —
 Mei-ti-ñai, mei-ti-ñai, mei-ti-ñai mū - ži - ñu,

忘れた
 Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa 与えるのを それだけを
 Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa イエドゥオットゥ ヴィエ ーン
 Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien
 Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien
 Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien

娘に
 Mei-ti-ñai mei-ti-ñai mei-ti-ñai 幸せを ライ ミー ティ
 Mei-ti-ñai mei-ti-ñai mei-ti-ñai lai - mī - ti.
 Mei-ti-ñai mei-ti-ñai mei-ti-ñai lai - mī - ti.
 Mei-ti-ñai mei-ti-ñai mei-ti-ñai lai - mī - ti.
 Mei-ti-ñai mei-ti-ñai mei-ti-ñai lai - mī - ti.

4 頃 子供時代

私を 3

カードゥ ベールニー バー ベル ニ バ

mp

mp

Kād bēr-nī - bā, bēr-nī - bā Man

Kād bēr-nī - bā, bēr-nī - bā Man

Kād bēr-nī - bā, bēr-nī - bā Man

Kād bēr-nī - bā, bēr-nī - bā Man

ティ カ パー リ 傷つくと ヌオ ダ リー ーツ 私は 急いで エス パステイ デウオス パス テイ

mp

ti - ka pā - ri no - da - rīts Es pa-stei - dzos, pa-stei -

ti - ka pā - ri no - da - rīts Es pa-stei - dzos, pa-stei -

ti - ka pā - ri no - da - rīts Es pa-stei - dzos, pa-stei -

ti - ka pā - ri no - da - rīts Es pa-stei - dzos, pa-stei -

デウオ ース そして 母親を すぐに探した タドウ マーティ ウズメック レートウ トゥー リー ートウ

mp

dzos Tad mā-ti uz-mek - lēt tū - līt,

dzos Tad mā-ti uz-mek - lēt tū - līt,

dzos Tad mā-ti uz-mek - lēt tū - līt,

dzos Tad mā-ti uz-mek - lēt tū - līt,

5

ライ イエチェルトウオス イエチェル トウオース アル ロ カーム ヴィニャス プリエク シャウ

Lai ie-ķer - tos, ie-ķer - tos. Ar ro-kām vi-ņas priek - šau -

Lai ie-ķer - tos, ie-ķer - tos. Ar ro-kām vi-ņas priek - šau -

Lai ie-ķer - tos, ie-ķer - tos. Ar ro-kām vi-ņas priek - šau -

Lai ie-ķer - tos, ie-ķer - tos. Ar ro-kām vi-ņas priek - šau -

ター (and) 母は 私に (then)
ウン マーテ マン マー テ マ ーン タドウ

tā. Un mā-te man, mā-te man Tad

tā. Un mā-te man, mā-te man Tad

tā. Un mā-te man, mā-te man Tad

tā. Un mā-te man, mā-te man Tad

微笑みながら 言った こう
パス メー ユシエス テイ ツア

こう
ター
un poco calando - - - -

pas-mē-ju-sies tei - ca tā

pas-mē-ju-sies tei - ca tā

pas-mē-ju-sies tei - ca tā

pas-mē-ju-sies tei - ca tā

95

6

Dā-vā-ja, dā-vā-ja, dā-vā-ja Mā - ri - ɲa _____ Mei-ti-ɲai, mei-ti-ɲai,

Ten. *p* u

Bas. *p* u

100

mei-ti-ɲai mū - ži - ɲu, _____ Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot

u

u

105

vien _____ Mei-ti-ɲai mei-ti-ɲai mei-ti-ɲai Lai - mī -

(forgot) (give) (only)
アイズミルサ アイズミル サ イエドゥオットゥ ヴィエ ーン

mf Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien _____

mf Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien _____

mf Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien _____

mf Aiz-mir-sa, aiz-mir-sa ie - dot vien _____

109

7

ti. _____

(daughter) (happiness)
メイティニヤイ ライ ミー ティー

mp Mei-ti-ñai Lai - mī - ti. _____

mp Mei-ti-ñai Lai - mī - ti. _____

mp Mei-ti-ñai Lai - mī - ti. _____

mp Mei-ti-ñai Lai - mī - ti. _____

6 6 6 6

119

♩ = 96 ca.

A

(2回目)

(1回目)

3 2

ちい さいえとキャンバ ス ほ かには なにも な
だいすき なあ の ひ と に パ ラの はなを あげ た

128

1. 2.

い ま ず しい え か き が じょ うに こいを し た た
い ある ひ まち じゅう の パ ラを か い ま し

134

B

Sopranoが高い場合は、Altoを歌う。
Altoは、Sopranoのオクターヴ下を歌ってもよい。

ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

mf ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

mf ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

mf ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

mf ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

8 ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

mf ひやくまんぼんの パラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

137

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

140

C

まっかなバラでうめつくし て

まっかなバラでうめつくし て

まっかなバラでうめつくし て

まっかなバラでうめつくし て

まっかなバラでうめつくし て

mf u u

mf u u

mf u u

mf u

u u

u u

u u

u u

u u

148

D

あ る あ さ か の じ ょ は ま っ か な バ ラ の う み を み て
ち い さ な い え と キ ャ ン バ ス す べ て を う っ て バ ラ の は な

(2回目のみ second time only)

Sop. *mf*
u u

(2回目のみ second time only)

Alt. *mf*
u u

152

ど こ か の お か ね も ち が ふ ざ け た の だ と ー お も っ た
か っ た ま ず し い え か き は ま だ の し た で か の じ ょ を ー み て

1.

u u

156

2.

E

た ひ ゃ く ま ん ぼ ん の バ ラ の は な を

u u

mf
ひ ゃ く ま ん ぼ ん の バ ラ

mf
ひ ゃ く ま ん ぼ ん の バ ラ

159

あなたはあなたはあなたはみ て る まどからまどからみえるひろ ば

を あなたはあなたはみ て る

を あなたはあなたはみ て る

162

は まっ かな まっ かな バラ の う み

mp a

mp a

smorz.

8 ひ ろ ば は まっ かな まっ かな バラ の う み

smorz.

ひ ろ ば は まっ かな まっ かな バラ の う み

165

F

で あい は それで お わ り じょ ゆう は べ つの ま ち へ -
 ま ず し い え か き は こどく な ひ び を お く っ た

Prima volta, la metà, e poi tutti per seconda volta.
 Chorusの1回目を少人数にしてもよい。
 その場合、2回目のここから全員で。

p

a _____ o _____ o _____
 a _____ a _____ a _____

p

a _____ o _____ o _____
 a _____ a _____ a _____

p

o _____ o _____
 a _____ a _____

p

o _____ o _____
 a _____ a _____

169

ま っ か な バラ の う み は は な や か な か の じょ の - じ ん せ い
 け れ ど バラ の お も い で は

1.

o _____ a _____
 a _____

o _____ a _____
 a _____

o _____ a _____
 a _____

173 2. G

ここにきえなかつ た ひやくまんぼんのバラのはな を

(歌詞付 (下) を歌う場合と、歌詞無 (上) で歌う場合の可能性あり。)

dolce *mp* *u*

(a) a a ひゃ くまんぼんの バラのはな

dolce *mp* *u*

(a) a a ひゃ くまんぼんの バラのはな

dolce *mp* *u*

(a) a a ひゃくまんぼんの バラのはな

dolce *mp* *u*

a a a ひゃくまんぼんの バラのはな

177

あなたにあなたにあなたにあげ る まどからまどからみえるひろ ば

を

あ なたにあなたにあなたにあげ る

を

あ なたにあなたにあなたにあげ る

を

あ なたにあなたにあなたにあげ る

を

あ なたにあなたにあなたにあげ る

180

を まっかなバラで うめつくし て

u

まどからまどからみえるひろば を うめつくし て まっかなまっかなバラ

u

まどからまどからみえるひろば を うめつくし て まっかなまっかなバラ

u

まどからまどからみえるひろば を うめつくし て まっかなまっかなバラ

u

まどからまどからみえるひろば を うめつくし て まっかなまっかなバラ

sub.f

183

H

ひやくまんぼんの バラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

Prima volta, la metà, seconda volta, tutti.
(1回目、少人数で。2回目全員で)

で u a u a

(1回目、少人数で。2回目全員で)

で u a u a

fritmico

で ひやくまんぼんの バラの は な を

fritmico

で ひやくまんぼんの バラの は な を

186

る まどからまどからみえるひろ ば を

u
a

u
a

8 あなたにあなたにあなたにあ げ る まどからまどからみえるひろ ば

あなたにあなたにあなたにあ げ る まどからまどからみえるひろ ば

189

1. まっ かなバラで うめ つく し て 2. て

più f tutti まっ かなまっ かなバラ (a) a

più f tutti まっ かなまっ かなバラ (a) a

8 を まっ かなまっ かなバラ a

を まっ かなまっ かなバラ a

192

I

ひやくまんぼんの バラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

Sopranoが高い場合は、Altoを歌う。
Altoは、Sopranoのオクターヴ下を歌ってもよい。

più f

ひやくまんぼんの バラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

più f

ひやくまんぼんの バラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

più f

ひやくまんぼんの バラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

più f

ひやくまんぼんの バラの は な を あなたにあなたにあなたにあ げ

195

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

る まどからまどからみえるひろ ば を

198

1. 2.

まっ かな バラで うめ つく し て て

まっ かな バラで うめ つく し て て a a

まっ かな バラで うめ つく し て て a a

まっ かな バラで うめ つく し て て a a

まっ かな バラで うめ つく し て て a a

201

(optional)

a a a a a a a a

a a a a a a a a

a a a a a a a a

a a a a a a a a